

**RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 3831/91**

af 19. december 1991

**om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber samt af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne med henblik på indførelse af et midlertidigt bidrag**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter høring af Vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (<sup>1</sup>),

under henvisning til udtalelse fra Domstolen,

efter at have gjort sig bekendt med rapporten fra Samrådsudvalget, som blev nedsat ved Rådets afgørelse af 23. juni 1981, og

ud fra følgende betragtninger:

Som et resultat af drøftelserne i Samrådsudvalget bør der som en foranstaltning, der midlertidigt påvirker de vederlag, som udbetales af Fællesskaberne, indføres et midlertidigt bidrag, der tilbageholdes ved kilden, samtidig med vedtagelsen af en metode, der fastsætter betingelserne for anvendelse af vedtægtens artikel 64 og 65, idet disse foranstaltninger indgår som indbyrdes forbundne elementer i en helhedsløsning;

der er i nævnte udvalg ført forhandlinger om fradragets størrelse, betingelserne for dets anvendelse samt datoerne for dets ikrafttrædelse og ophør;

vedtægten og ansættelsesvilkårene bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

**Ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber**

*Artikel 1*

I vedtægten for tjenestemænd indsættes følgende artikel:

(<sup>1</sup>) Udtalelse afgivet den 12. december 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

*»Artikel 66a*

1. For perioden 1. januar 1992 til 1. juli 2001 indføres en foranstaltning, i det følgende benævnt »midlertidigt bidrag«, der som undtagelse fra artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 (\*) gælder for de vederlag, der udbetales af Fællesskaberne til tjenestemænd i aktiv tjeneste.

2. a) Det midlertidige bidrag fastsættes til 5,83 % af det i stk. 3 omhandlede beregningsgrundlag.

b) Rådet, der efter høring af de øvrige interesserede institutioner træffer afgørelse efter fremgangsmåden i artikel 24, stk. 1, i Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, kan i givet fald i forbindelse med den vurdering, der er omhandlet i artikel 15, stk. 2, i bilag XI til vedtægten, justere satsen for de i litra a) omhandlede bidrag på grundlag af en rapport og et eventuelt forslag fra Kommissionen.

3. a) Beregningsgrundlaget for det midlertidige bidrag er den grundløn svarende til lønklasse og løntrin, som anvendes ved beregning af vederlaget, efter fradrag:

— dels af bidrag til sociale sikrings- og pensionsordninger samt af den skat, en tjenestemand, der ikke har forsøgerpligt i henhold til artikel 2 i bilag VII, i samme lønklasse og på samme løntrin, skulle betale før fradrag af det midlertidige bidrag

— dels af et beløb, der er lig med grundlønnen i lønklasse D 4, første løntrin.

b) De elementer, der indgår i beregningsgrundlaget for det midlertidige bidrag, udtrykkes i bfr. og tildeles justeringskoefficienten 100.

4. Anvendelsen af det midlertidige bidrag må ikke føre til, at vederlaget bliver mindre end det nettobeløb, der blev udbetalt inden foranstaltningen trådte i kraft (<sup>1</sup>).

Den del af bidraget, der ikke er blevet fradraget som følge af bestemmelsen i første afsnit, lægges til bidraget for det følgende år.

5. Bidraget opkræves hver måned i form af fradrag i lønnen; provenuet føres som indtægt på Fællesskabernes almindelige budget.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8. Forordningen er senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3736/90 (EFT nr. L 360 af 22. 12. 1990, s. 1).

(<sup>1</sup>) Som det nettobeløb, der blev udbetalt inden indførelsen af det midlertidige bidrag, skal forstås vederlaget uden hensyn til tilpasningen i forbindelse med den årlige tilpasning for 1991.\*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

## KAPITEL II

### Ændring af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber

#### Artikel 2

Artikel 20, stk. 3, i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte affattes således:

»Bestemmelserne i artikel 66a i vedtægten om det midlertidige bidrag gælder tilsvarende for de midlertidigt ansatte.«

## KAPITEL III

### Afsluttende bestemmelser

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1992.

*På Rådets vegne*

P. DANKERT

*Formand*